

<b>Berufsmaturität</b>	<b>Maturité professionnelle</b>	<b>Maturità professionale</b>	<b>Maturitad professiunala</b>	<b>Vocational Baccalaureate</b>
------------------------	---------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Rumantsch</i>	<i>English</i>
----------------	-----------------	-----------------	------------------	----------------

<b>1</b>	<b>Berufsmaturität</b>	<b>Maturité professionnelle</b>	<b>Maturità professionale...</b>	<b>Maturitad professiunala...</b>	<b>Vocational Baccalaureate</b>
	<b>BM</b>	<b>MP</b>	<b>MP</b>	<b>MP</b>	<b>VB</b>
	... technische Richtung	... orientation technique	... d'indirizzo tecnico	... d'orientaziun tecnica	... technical option
	... kaufmännische Richtung	... orientation commerciale	... d'indirizzo commerciale	... d'orientaziun commerciala	... commercial option
	... gestalterische Richtung	... orientation artistique	... d'indirizzo artistico	... d'orientaziun artistica	... arts option
	... gewerbliche Richtung	... orientation artisanale	... d'indirizzo artigianale	... d'orientaziun artisanala	... trades option
	... naturwissenschaftliche Richtung	... orientation sciences naturelles	... d'indirizzo scientifico-naturalistico	... d'orientaziun ciencias natiralas	... natural sciences option
... gesundheitliche und soziale Richtung	... orientation santé-social	... d'indirizzo socio-sanitario	... d'orientaziun sanitaria e sociala	... health and social care option	

<b>2</b>	<b>Grundlagenfächer</b>	<b>Branches fondamentales</b>	<b>Materie fondamentali</b>	<b>Roms fundamentals</b>	<b>Basic subjects</b>
	• Erste Landessprache	• Première langue nationale	• Prima lingua nazionale	• Emprima lingua naziunala	• First national language
	• Zweite Landessprache	• Deuxième langue nationale	• Seconda lingua nazionale	• Segunda lingua naziunala	• Second national language
	• Dritte Sprache	• Troisième langue	• Terza lingua	• Terza lingua	• Third language
	• Geschichte und Staatslehre	• Histoire et institutions politiques	• Storia e istituzioni politiche	• Istorgia ed instituziuns politicas	• History and political institutions
	• Volkswirtschaft, Betriebswirtschaft, Recht	• Economie politique, économie d'entreprise, droit	• Economica politica, economia aziendale, diritto	• Economia publica, economia da manaschi, dretg	• Economics, business management, law
	• Mathematik	• Mathématiques	• Matematica	• Matematica	• Mathematics

	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Rumantsch</i>	<i>English</i>
<b>3</b>	<b>Schwerpunktfächer</b>	<b>Branches spécifiques</b>	<b>Materie specifiche</b>	<b>Roms d'accent</b>	<b>Specialised subjects</b>
	• Physik	• Physique	• Fisica	• Fisica	• Physics
	• Chemie	• Chimie	• Chimica	• Chemia	• Chemistry
	• Gestaltung, Kultur, Kunst	• Création, culture et art	• Creazione, cultura e arte	• Creaziun, cultura ed art	• Creativity, culture and art
	• Information und Kommunikation	• Information et communication	• Informazione e comunicazione	• Infurmaziun e communicaziun	• Media and communication
	• Rechnungswesen	• Comptabilité	• Contabilità e calcolo	• Contabilitad	• Accounting
	• Finanz- und Rechnungswesen	• Gestion financière	• Contabilità finanziaria e analitica	• Finanzas e contabilitad	• Accounting and financial management
	• Naturwissenschaften	• Sciences naturelles	• Scienze naturali	• Scienzas naturalas	• Natural sciences
	• Sozialwissenschaften	• Sciences sociales	• Scienze sociali	• Scienzas socialas	• Social sciences
	• Chemie, Physik	• Chimie, Physique	• Chimica, Fisica	• Chemia, Fisica	• Chemistry, physics
	• Biologie, Ökologie	• Biologie, Ecologie	• Biologia, Ecologia	• Biologia, Ecologia	• Biology, ecology
	<b>Ergänzungsfächer</b>	<b>Branches complémentaires</b>	<b>Materie complementari</b>	<b>Roms complementars</b>	<b>Optional subjects</b>
	<b>Interdisziplinäre Projektarbeit</b>	<b>Travail interdisciplinaire (centré sur un projet)</b>	<b>Progetto didattico interdisciplinare</b>	<b>Lavur da project interdisciplinara</b>	<b>Interdisciplinary project</b>
• Thema • Bewertung	• Thème • Evaluation	• Tema • Valutazione	• Tema • Valitaziun	• Topic • Assessment	
<b>4</b>	<b>Eidgenössisches Berufsmaturitätszeugnis</b>	<b>Certificat fédéral de maturité professionnelle</b>	<b>Attestato federale di maturità professionale</b>	<b>Attestat federal da maturitad professiunala</b>	<b>Federal Vocational Baccalaureate (FVB)</b>
	• Notenausweis	• Bulletin des notes	• Certificato delle note	• Certificat da las notas	• Transcript
	• Prüfungsergebnis	• Résultats de l'examen	• Risultato degli esami	• Notas d'examen	• Examination scores
	• Notendurchschnitt	• Moyenne globale	• Media delle note	• Media da las notas	• Average score
	• Prüfungssession	• Session d'examen	• Sessione d'esame	• Sessiun d'examen	• Examination session
	<b>Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis EFZ</b>	<b>Certificat fédéral de capacité CFC</b>	<b>Attestato federale di capacità AFC</b>	<b>Attestat federal da qualificaziun AFQ</b>	<b>Federal Diploma of Vocational Education and Training (Federal VET Diploma) FDVET</b>
• Beruf	• Profession	• Professione	• Professiun	• Occupation	

<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>	<i>Italiano</i>	<i>Rumantsch</i>	<i>English</i>
----------------	-----------------	-----------------	------------------	----------------

<b>5</b>	Eidgenössische Berufsmaturitäts- kommission EBMK	Commission fédérale de la maturité professionnelle CFMP	Commissione federale di maturità professionale CFMP	Cumissiuun federala per la maturitad professionala CFMP	Federal Vocational Baccalaureate Commission FVBC
	Bundesamt für Berufsbildung und Technologie BBT	Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie OFFT	Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT	Uffizi federal da furmaziun professiunala e da tecnologia UFFT	Federal Office for Professional Education and Technology OPET
	Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI	Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation SEFRI	Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI	Secretariat da stadi per furmaziun, retschertga ed innovaziun SEFRI	State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI
	Kantonale Behörde	L'autorité cantonale	Autorità cantonale	L'autorità chantunala	Cantonal education board
	Schule	Ecole	Scuola	Scola	School
	Schulleitung	La direction d'école	Direzione della scuola	La direcziun da la scola	School principal